

ПОТЕРПАЮТЬ УСІ. НІХТО НЕ ВИНЕН!

Денне і вечірнє
засідання 18 травня

[illegible]

(Закінчення на 2-й стор.)

Інтерв'ю в кулуарах

Петро Осадчук:

Нинішній склад Верховної Ради іспроможний приймати рішення із законів, які б оперативно впливали на нинішній стан справ у економіці. Тому сьогодні ми просто повині продовжити поновдження уряду, делегувати йому в кішні минулого року. Звичайно, є й справедливі нарікання на роботу Кабінету міністрів. Але в основному уряд робить серйозні кроки в напрямку стабілізації ситуації.

(Закінчення на 2-й стор.)



- СІМ РАЗІВ УПАДИ, ЗАТЕ ПІСЬМ РАЗІВ ЗВЕДИСЬ
У НАШОГО НАРОДУ ВИСТАЧИТЬ СИЛ І РОЗУМУ,
ЩОБ СКОРИСТАТИСЯ ЦІЄЮ ПОРАДОЮ.

- НАМ ПОТРІБНИЙ НОВИЙ ЦИВІЛІЗОВАНИЙ СПІЛЬНОЙ ЕКОНОМІЧНИЙ РИНОК.
- ТІСНІША ЕКОНОМІЧНА ІНТЕГРАЦІЯ -
- УМОВА ВІЖИВАННЯ НАШОЇ ДЕРЖАВИ.

Референдум сіє сумніви

Після проведеного референдуму осід сербського населення Боснії сталося, а в деяких районах загрозилась. У зв'язку з останнім подіями, міліції місце відомої мережі, МЗС України заохочує до закону. В цей час загрозливість, що референдум проводили в умовах бойових дій і в такому ж випадку участь представляти лише однієї стабільної країни. Організація також проводила її на території, де не було жодного представника, щоб ставити під сумнів щирість намірів організаторів референдуму.

Українська сторона, спираючись на документи, підтримує зусилля ООН, МБСР, ЄС, спрямовані на пошук шляхів територіального розв'язання конфлікту з Боснією і Герцеговиною. Тамішня держава намагається зберегти примирення і російській військовій Боснії, а також територіальну цілісність. Україна закликає сторони зобразити основу для політичного озв'язання проблеми.

КРАЩИЙ ВИХІД — НА ПЕНСІЮ

Дещо несподіваний вихід на пенсію Віктора Антонова, який заявив пост міністра машинобудування, військово-промислового комплексу і конверсії України, за його ж словами, пояснює заявою на ім'я прем'єр-міністра Леоніда Кучми. У ній, зокрема, сказано, що створене 1992 року на базі 16 підприємств колишнього союзного підприємства відомство ним нараховує 3600 підприємств.

Ліс рук — за междліс

Як повідомив наш кореспондент, в День пам'яті жертв депортації у Сімферополі відбувся найчисленніший за всю історію автономного Криму мітинг — зв'майдан вийшло 25 тисяч чоловік. Вимоги — негайне визнання меджлису кримськотатарського народу, створення кримськотатарської національної автономії.

та організацій. Незважаючи на це, в Україні й досі не відкрито кредитної лінії для кооперації військово-промислового комплексу, а апарат міністерства у кількості 300 чоловік явно недостатній для ефективної роботи. Через це Віктор Антонов сам запропонував прем'єрові традиційний вихід з цього становища. Чим прем'єр і скористався, відправивши Антонова на пенсію.

Аушев був стриманим

Представник Президента України на Херсонщині О. Мельничук і Президент Ілустеті Р.Аутес підписали у Херсоні договір про економічне співробітництво. Втім, зв'язка між цими регіонами давні. Нині гостей цікавить ваш досвід у тваринництві, рільництві, організації виробництва, нам же вони можуть допомогти нафтопродуктатами. Правда, Р.Аутес був стриманим у об'явках: багато чого залежить від Росії.

Шановні
читачі!

Преса України в скрутному становищі. Не вистачає паперу, не вистачає й коштів на шпир, оплату послуг «агентів», видавництва. Важкі умови, які склалися для преси, повною мірою відображаються в «Голосу України».

За минувшім десятиліттям річка передплата на нашу газету має бути 6 тисяч крб.

І сьогодні ми хочемо оцінювати нову перекладку на її власних умовах. А зрозуміти її можна, якщо зрозуміти історичний контекст. Наші історичні передки, які й обрали «Господ Україна» на весні 1918 року, були вкрай небагатими: середньостатистичний український піддільний на 1000 карбованців [і це гарантує їм отримання гравця трішки більше, ніж 100 карбованців (АМ) на рік] виплатував неможливу частину на утримання військових частин, нагромаджував для них гроші, які вважалися заборгованістю, нагромаджував для них гроші, які вважалися заборгованістю (АМ) на рік [до 1918 року 3845 шд 23.04.92, (для реєстрації) до шд 1760 шд 26.04.93], і вважалися заборгованістю. Оформити собі частину за гроші, на ці гроші на військову частину карбованців, на карбованці, на карбованці, на карбованці — 500 карбованців, і доплата 1000 шд, а вони перекладали на її підтримку призначені гроші, які вважалися заборгованістю, нагромаджував для них гроші, які вважалися заборгованістю.

Нагромаджував гроші, які вважалися заборгованістю, нагромаджував для них гроші, які вважалися заборгованістю, нагромаджував для них гроші, які вважалися заборгованістю.

09295, реєстрація 409991.

**Зустріч
з головами
обласних ра**

18 травня відбулася робоча зустріч Голови Верховної Ради України І.С.Плюща з головами обласних, Київської і Севастопольської міських Рад народних депутатів.

Обговорено актуальні питання соціально-економічного розвитку, діяльності місцевих Рад, проблеми регіонального самоврядування.

В розмові взяли участь перший заступник Голови Верховної Ради В.В.Дурдинець, заступник Голови Верховної Ради В.Б.Гриньов, народні депутати.

Прес-центр Верховної Ради
України

У наступному випуску

Закон України

Про охорону прав на сорти рослин

This micrograph shows a cross-section of a polymer matrix with numerous small, dark, irregularly shaped particles dispersed throughout. The particles vary in size and are distributed relatively uniformly across the field of view.

**ПОТЕРПАЮТЬ УСІ.
НІХТО НЕ ВИНЕН!**

І все-таки пропозиції уряду щодо того, щоб зібрати в одних руках управління економікою, особливого заохочення серед депутатів не викликали. Протипанк уряду були «на коні»: ще б пак, дала подолання, а вони не справилися, тому відбрали все, і баста. Були конструктивніші: нехай видають «де-

Ситуаційно, може, й не схоже, але по суті...

Володимир СКАЧКО

Ранкове засідання 19 травня

[illegible]

А загалом у виступах було більше запитань і претензій до виконавчої влади, ніж відповідей і пропозицій. Більше перерахунок скоріше імпровізацій, ніж аналізів і аргументацій.

Наприкінці рамкового засідання виступив голова Федерації профспілок України А. Стоян. Він наголосив, що мінімальну зарплату не можна встановлювати нижче від мінімального споживчого бюджету, який сьогодні за розрахунками становить 22 100 карбованців.

Слушне зауваження. Та чи буде воно почуте?

Олег Владимирович БРЕУС

ДЕНЬ. ЩО РІК ГОДУЄ

[illegible]

Смаку відверто, аналіз диспетчерських заводів і побаченого на місяці сповне оптимізмом. Здається, що нижній селянин вирішив довести, що не розуміє ще працювати. Від зорі до зорі не поймають поля механізатори. Вони сьогодні забезпечують не тільки високу продуктивність, а відмінну якість. Це вже підтверджені сходи. А що стосується догляду — результати побачимо вітри- гом. Так, певен, і тут не підведуть. Було б з чим їм а поле.

— Анастасію Івановичу, після реформування колгоспів до керівництва у селянських сілках прийшло багато молоді. У якій сфері вони вийшли на несанкційований марш?

— Справді, за останні літвора року кадровий склад керівників колгоспів селянських сілок значно оновився. На основному «виборці» зазаво звалилися до роботи, і в багатьох з них уже є відчутні результати. А окремі навіть повернули коші на найотмісміснійшій сподівання. З нагорти молодих та раніше хотілося б особливо відзначити голову

сельською спільноті «Великоголубицького Тернопільського району івана Дудинця та голову молотосу імені Лосі Україйніча Терезовлянского району ігоря Бушана». За непевний рік іхні господарства невідомо зникли. А в Бушана, наприклад, цілє весик ми навчили спеціалістів райлісгосуправління атіювати у прекітну досягкє наук. Щодо безпосредньо асаяного номєнєсу, — то й

— Така вражнина, що й проблем не стало з агресією!

— Іх вистаміє. Платитися можна декого й багато. По-перше, дизельного пального маємо лише на 10 днів роботи у полі. Не в меншій мірі і господарстві, й щодо фінансів — 3 млрд гривень авансом ажмо «зліти» 17 мільярдів. А що не раз чинив диспропорції, нечасності, дотачі, інфляції. Доскодиго! замо- рожено кредитні ресурси. Тут урядові й Борхосівині. Раді є над чим думати. Думамемо й я. вшнуємо найменшш мільярдів, аби не зупинити всесіяно по- лярді роботи. Бо, як у народі нажуть, вес- лоді, як у дні.

Розмоєу вів
Михайло ВАСИЛАШКО.
Тернопільська область.

**ПАРЛАМЕНТАРІ НЕ ЛИШЕ ЇДЯТЬ ХЛІБ.
ВОНИ ЗНАЮТЬ ЙОМУ ЦІНУ**

Такі зустрічі з представниками структур вищих законодавчих органів, які розробляють основи практичної державної політики, загалом зміцнюють зв'язки між парламентами, сказав І. Плющ.

Він розповів про хід аграрної реформи у нашій країні. Парламентарі України бачать своє завдання, зокрема, у тому, щоб допомагати всім — і колективним господарствам і фермерам, — хто хоче вивести село з кризи, наголосив глава парламен-

Члени польської делегації детально поінформували про систему оподаткування у сільському господарстві Польщі і про основні кредитуювання сільськогосподарського виробництва. Вони зазначили, що останнім часом у республіці значно зросла частка фермерських господарств.

Інтерв'ю в кулуарах

(Змінення. Початок на 1-й стор.).

Олександр ЄМЕ

Я думаю, що представники автономної влади мабуле певного досвіду використання роботи. Тому Булар я націоналістичні аргументи пірничий досвід уряду. Тим більше я Верховна Рада погодилася з більшістю демократів, які вимагають реформування Кабінету міністрів, скасування парламентизму, встановлення більш демократичного режиму, на з'явленні в адмін. починання основних прав і свобод громадян, на стороні яких має бути Верховна Рада.

²EARLY-TIME PROTAGONIST.

Протягом шести місяців уряд нюрнберзьських додаткових повноважених, а також результат Миттєраха різномудро змінюється. І питання тут не в додаткових новоназначеннях. Насправді переїжджає про політику, здійснювану Кабінетом міністрів. Мені здається, що нюрнберзьська правитва насправді не виправдовує себе. Але прийнявши джерело швидко, без належного етикету, не можна сказати, що це не було бажаною юридичною точкою зору. Ідеологія Кабінету міністрів додаткових повноважених, Баронеса Радя практично відійшла від замовчюваності. Я думаю, що Кабінету міністрів насправді не слід сил зроби́ти серйозні зміни в економіці, хоч які новоназначення йому дедуват. Тут

Інтерв'ю провад

Володимир ЧЕТЕРУК,

(Продолжения на 6-й стор.).

Л. Д. КУЧМА

[illegible][illegible]

...довольти державним підприємствам створювати фінансові, інвестиційні, холдингові компанії чи групи компаній, відділяючи такі інноваційні фірми.

...сторити Національне агентство по інвестиціям та комерції...

...в Україні, де немає арсеналі уряду вже накопичилися достатньо, життя весь час підкаже щось нове. І для мене, як практика, такій конкретній, достатній, такій, яку можна відразу ж запускати в дію, це найбільш важливі програми.

Коли я чую фразу про те, що цей уряд без програм, то я думаю, що це не так. Це не робота, то передусім у мене як Прем'єр-міністра виникає питання до політиків, — у тому числі і в цьому залі: а що, уряд не має програм? Чи не треба було б Міністерству будувати «будинки на піску» в ситуації, коли жодна політична структура за Конституцією не визначила майбутнього України?

Але якщо вже від уряду вимагають показати якось без ваг, то я вважаю, що уряд сьогодні висловити основні ідеї, які мають бути в Україні.

Перше. Широке залучення приватної ініціативи в економіку шляхом виконання двохричного плану роздержавлення промисловості і Аграрного виробництва.

Друге. Нормативна політика в державі, коли висока проєктивна ставка вартості фіксованої частини кредиту фіксованої частини кредиту з стабільністю національної грошової одиниці, цілі і зарплати.

Третє. Майні і сервісна приватизація: покласти усе в чотирі роки до 650 млрд. грн, які ми з вами заплачуємо в Державному бюджеті на 1993 рік.

Четверте. Лібералізація зовнішньої торгівлі має поновити і розширити експортні можливості України, сприяти притоку в країну валютних ресурсів і високим технологіям.

П'яте. Реформа банківської системи повинна бути зорєнтована на створення цілої мережі банків, які будуть працювати з єдиними ринковими правилами гри, легальним капіталом, складеною міжнародною ретракцією, тактові забезпечення введення банківської системи, зокрема, інформації про діяльність для української промисловості виробництва повинна включати в себе прискорену технічну, інформаційну, перепрофілювання на експортно-протекційну продукцію.

Шосте. Створення в державі великої індустрії, великої інфраструктури, включаючи цілісні проекти рубльової і валютної орієнтовані зон, великих економічних зон і комерцій.

Сьоме. Інвестиції, впровадження і чітко диференційовані за соціальними верствами захист інтереса громадян України під час проведення реформ, реформування держави.

Восьме. Стимулює до чесної праці, захист прав особистості перед кардинальними перетвореннями в економіці.

Підсумкова реформа, якоюю казали: сім разів упадє, та ще вісім разів підніметься. Я глибоко впевнений, що наш народ виснажить свій потенціал, щоб подолати цей порядок. Важливо ніколи не забувати, з якою метою ми починали реформи. Ми починали з єдиною метою: поліпшити життя українців, збільшити їхні спільні зусилля з досягнення світових стандартів співжиття на планеті.

Важко припустити сьогодні у цьому залі, так чи інакше причеті до цього історичного воєн, який ми зробили, почавши перебудову, а потім реформування держави.

В такій ситуації треба, по-моєму, керуватися правилом: хоча б і робити, робити — не бійся. Хай то анаклісисе виваляється, хай то анаклісисе виваляється СНД, підступне нас разом до того, щоб ми з новою силою в заголів ввійшли в відновлення добрососідських українсько-російських відносин, інакше, чим, доля України, як держава, може опинитися під загрозю. Давайте ви покажемо свій обсяг енергії перед народами, щоб вони були успішні...

Дякую за увагу.

Сподіваюся на вашу підтримку підприємств.



Міжнародна конференція УКРАЇНА - НОВИЙ ДІЛОВОЙ ПАРТНЕР

Законодавчі, фінансові та економічні перспективи і можливості
8-10 червня 1993 року, м. Київ



8-10 червня 1993 року в місті Києві пролядається Друга міжнародна конференція «Україна — новий діловий партнер», у якій візьмуть участь понад 100 бізнесменів із США, Нідерландів, Франції. Участвуватимуть і деякі країни Західної Європи, що представлятимуть транснаціональні корпорації та мунопрофільні компанії з різних галузей промисловості і сфери послуг, торговельні компанії, банківські фірми та фірми, що працюють у сфері готельного бізнесу. У конференції візьмуть участь банкіри, експерти з аналізу балансів і фінансової звітності, професійні консультанти, юристи та спеціалісти з маркетингу.

На конференції будуть висвітлені питання:

- ПРОЦЕС ЕКОНОМІЧНОЇ РЕФОРМИ
- ПЕРСПЕКТИВИ ДЛЯ ІНВЕСТИЦІЙ ІНВЕСТИЦІЙ В УКРАЇНІ
- ПРАВОВІ ТА ДОГУМНІ ПРОБЛЕМИ ВЕДЕННЯ БІЗНЕСУ В УКРАЇНІ
- РЕЖИМ ОПОДАТКУВАННЯ І СТИМУЛИ (ОСТАННІ ВІСНОВИ)
- ВОРОТНІСТЬ І ІНФЛЯЦІЮ
- ФІНАНСОВІ ПОСЛУГИ В УКРАЇНІ — БАНКІВСКА СПРАВА ТА СТРАХУВАННЯ
- КОМПАНІЙНІ ВІДНОСИНИ З КРАЇНАМИ КОЛИШНЬОГО РАДЯНСЬКОГО СОЮЗУ І СХІДНОЇ ЄВРОПИ

СПОНСОРИ КОНФЕРЕНЦІЇ — Перший Український міжнародний банк та Світова торгівля України.

ОРГАНІЗАТОРИ: фірма «ІНТЕРФОРУМ», Вейлсборг та і правова інформаційно-консультативна фірма «ПМК», Україна.

Офіційні асоційовані учасники конференції AIR UKRAINE INTERNATIONAL.

На конференції візьмуть участь:

- пан Віктор Пилипенко, віце-президент міст України;
- пан Володимир Пилипенко, голова Комісії Верховної Ради України з економічної реформи;
- пан Іван Герд, міністр зовнішньоекономічних відносин України;
- професор Федір Бурбак, завідувач відділом Верховної Ради України;
- пан Дмитро Юрчишин, фірма Salans Portland Cement, Київ; пан Юлія Іоффе, акціонер-пр-м-інвестор;
- пан Ігор Маршалко, головний радник пр-м-р-міністра України, голова Конфедер

- пан Валерій Васильєв, заступник голови Фонду державного банку України;
- пан Микола Пугачевський, завідувач Прес-клуба України;
- професор Ігор Вуко, президент Фонду сприяння стабілізації та розвитку місцевого і регіонального саморозвитку України;
- пан Віктор Лисенко, завідувач департаментом Адаптації Президента по питанням зовнішньої діяльності та підприємств;
- пан Святослав Кушаров, депутат Верховної Ради України мер м. Харкова;
- пан Володимир Шарко, президент Української

- національної асоціації підприємств, перший заступник Голови сім'ї користі України;
- пан Азамат Сулейман, менеджер фірми Ерст & Янг Вестерлоу, Київ;
- пан Леонід Кісєвський, головний національний центр з здійснення міжнародної допомоги України;
- пан Дмитро Лебедь, головний фінансовий службовець Української фінансової групи, Київ;
- пан Олександр Литвинов, генеральний директор компанії ОМЕТА-ІНВЕСТ, Київ;
- пан Леон Крен, віце-президент, старий віце-президент фірми АЛЕКСАНДЕР & АЛЕКСАНДР, Нью-Орлеан, США;

- пан Михайло Каскасов, віце-президент;
- пан Майкл Діксон, Міжнародна фінансова корпорація, Київ;
- пан Дмитро Фрайхершберг, Київ;
- пан Тей Найт, старий банкір Євро-Світового банку реконструкції та розвитку, Лондон;
- пан Дмитро Прокосинко, Міжнародна бюро прав, Женева;
- пан Бейт Томс, фірма В С Томс, Анапс, Лондон і Київ;
- представник Східно-Європейського концерну підприємств, Київ;
- а також представники ряду зарубіжних компаній, що ведуть бізнес в Україні.

Конференція передбачає культурну програму з відвідин архітектурних та історичних пам'яток Києва. Участь у конференції безкоштовна. Розрахунковий рахунок оргкомітету 000467359 в ОПЕРУ Промісвобанку України, МФО 300012.

Завжди для участі потрібно надіслати до Оргкомітету Міжнародної конференції «Україна — новий діловий партнер» не пізніше як 1 червня 1993 року. Реєстрація учасників — 7 червня, готель «Москва».

U K R A I N E
THE NEW BUSINESS PARTNER
Legal, Financial & Economic Prospects & Opportunities

АДРЕСА ОРГКОМІТЕТУ:
252005, Київ-5, а/с 29.
Телефон: (044) 216-84-97.
Факс (аудіо)/телефон: (044) 264-54-94.

Автомобіль відомої японської корпорації MAZDA вже два роки на дорогах України.
Сьогодні ми пропонуємо:
легкові автомобілі
MAZDA 323 седан (1.7 а. двигун, комплектация LX та GLX)
MAZDA 626 седан (2 а. двигун, комплектация LX та GLX)
MAZDA 626 стейшн вагон (2 а. двигун, комплектация LX)
мікроавтобуси
MAZDA 626 1600cc (9 місць, автобус)
MAZDA 626 2200cc (12 місць, автобус)
За бажанням замовника можливі поставки спеціалізованих автомобілів «швидкої допомоги» на базі мікроавтобуса MAZDA E 2200, малих мікроавтобусів (1.5 тонн), та легкових автомобілів MAZDA 626 з автоматичним управлінням.
Ми ставимо за мету створити розвинуту мережу сервісних станцій на території України. Сьогодні вже працюють сервісні станції у Києві (№ 573-14-99), Арсені (№ 61-30-23), Дніпропетровську (№ 65-04-40), Львові (№ 42-75-19). Найближчим часом відкривається сервісна станція MAZDA в Одесі.
Всі автомобілі пристосовані до дорожніх умов України.
Одержавши додаткову інформацію, придати автомобіль та услуги угод Ви можете за адресою:
Україна
253098 м. Київ
вул. Березівська, 23
Департамент MAZDA
Комп'ютер «Міноате Трейдінг Україна»
Тел.: 44-553 02 03
Факс: 044-53 28 26
Факс: 044-53 28 26

Увага! Це дуже цікаво!

З 26 по 30 травня 1993 р. а. в м. Києві відбуватиметься Перше Київське Міжнародне Авто Шоу, в якому MAZDA візьме активну участь. Це буде велике автомобільне свято. На це свято ми пригортаємо для Вас подарунок.
Тод, хто приїде на в. у цей час з автомобілем MAZDA, отримає знижку з ціни 3%.
Тод, хто придбає автомобіль MAZDA 626 седан, отримає безкоштовно японську фотокамеру «Minolta».
Тод, хто придбає Mazda 626 стейшн вагон, одержить в подарунок комплект автомобільних шин «Semperit».

Машини видаватимуться по оплаті готівкою, або по пред'явленню завіреного банком платіжного доручення.

ДО УВАГИ БЛАГОДІЙНИХ ОРГАНІЗАЦІЙ

Відділення міжнародної благодійної організації
United Way International
у країнах СНД та Східної Європи збирає інформацію про українські благодійні організації (офіційно зареєстровані в інформаційній базі).
Відомості (назва та адреса) надіслати на адресу:
252030 Київ-30, вул. Б. Хмельницького, 10, кв. 59,
Українська правничо-фундація, Ю. Чижову.

АВТОМОБІЛІ ВАС УСІХ МОДЕЛЕЙ В ЕКСПОРТНОМУ ВИКОНАННІ ЗІ СКЛАДУ В КИЄВІ

Розрібні продаж, оптові поставки, укладання довгострокових контрактів.
Реалізація проводиться за адресою: Київ, вул. Волинська, 47, військовий загін «Автомобілі».
Довідки за тел.: (044) 276-74-03, 276-81-97.

МФТК «Інтерфум».

Магазин «ТЕХНІКА» пропонує товари металеві (Прилики, 3,5x6,5 м) із доставкою до місця установки.
Тел. 271-19-14, 271-17-62.
Магазин «ТЕХНІКА», тільки на кас, оптом і в роздріб, краєві в СНД українські машини «ЯРА» та «ЯРА-В». Форма оплати будь-яка.
Тел. 271-19-14.

МІЖНАРОДНИЙ СОЛОМОНІВ УНІВЕРСИТЕТ ОГОЛОШУЄ НАІВР СТУДЕНТІВ

на гуманітарній, природничо-науковій, медико-інженерній, нових технологій, біологічній, економічній, юридичній факультетах.
Документи приймаються з 20 травня по 20 червня, співбесіда з 21 по 26 червня за адресою: Київ, вул. Саксаганського, 64, школа № 21.
Тел.: (044) 220-67-94.

